



TC-EH 600

S Original-bruksanvisning
Vinsch

RUS Оригинальное руководство по
эксплуатации
электротельфер

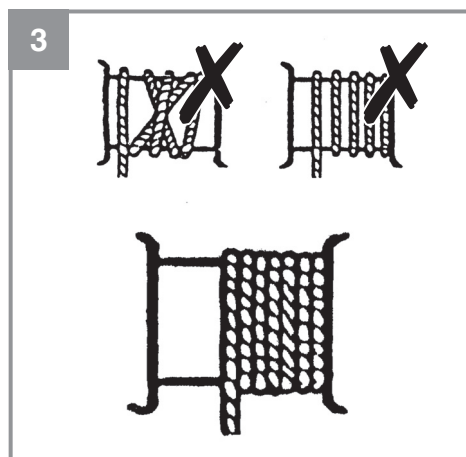
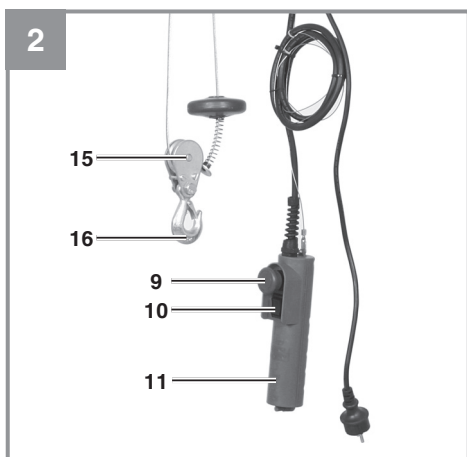
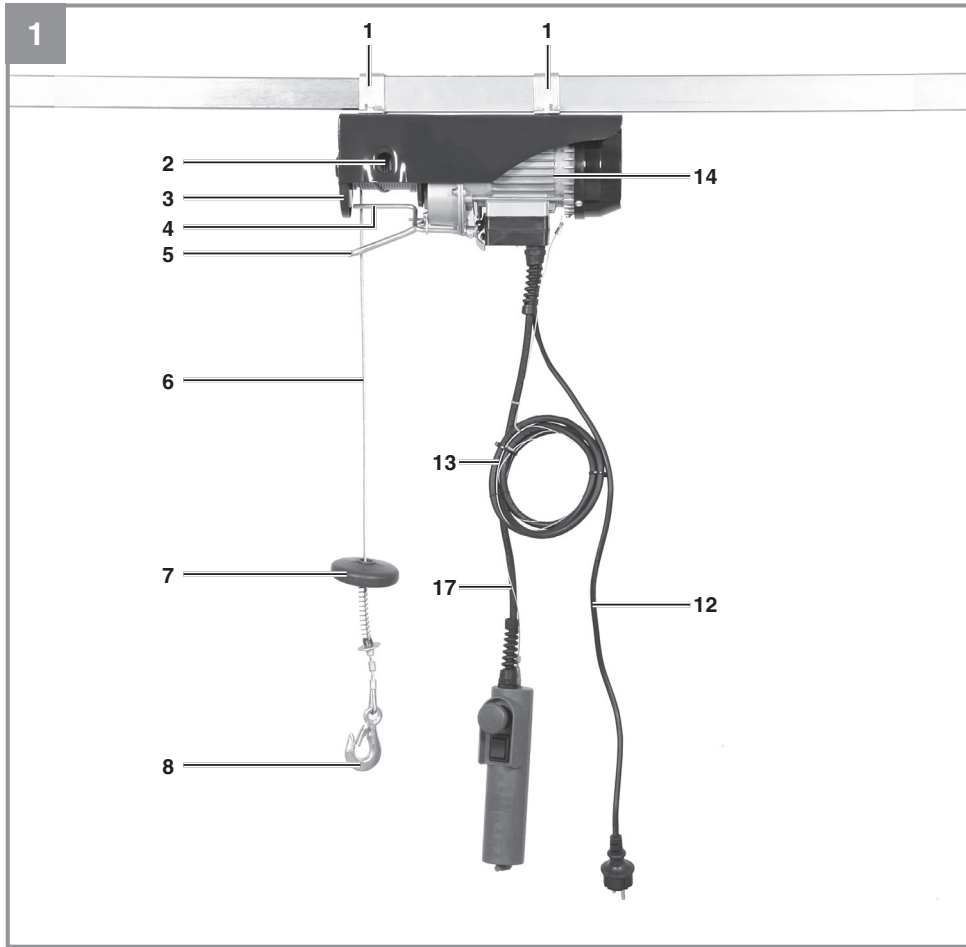
EE Kasutusjuhend
Elektrivints

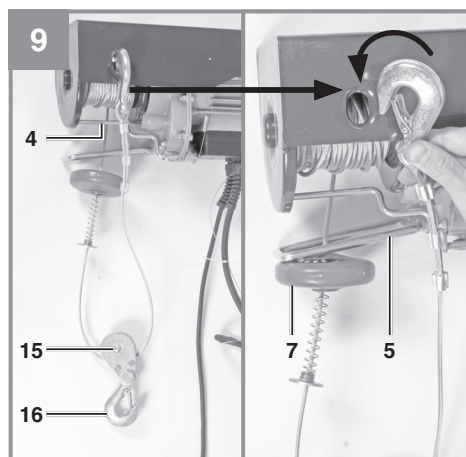
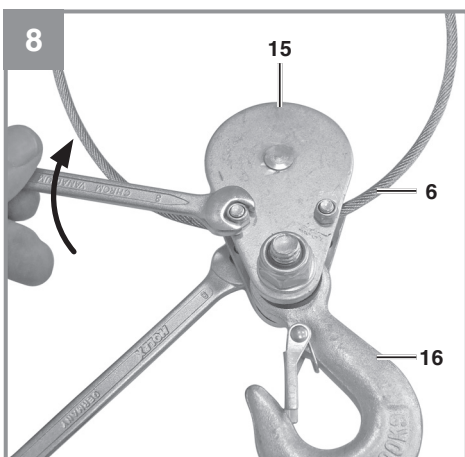
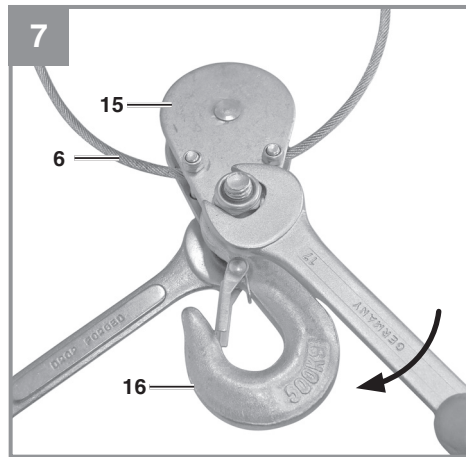
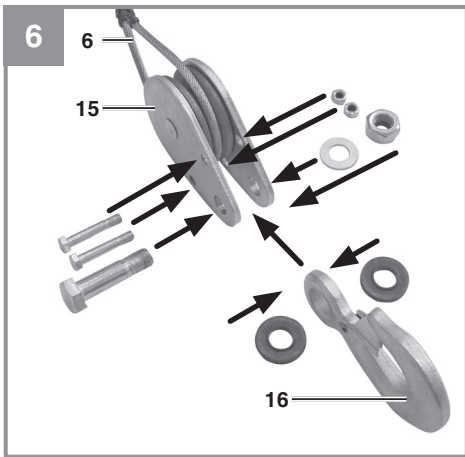
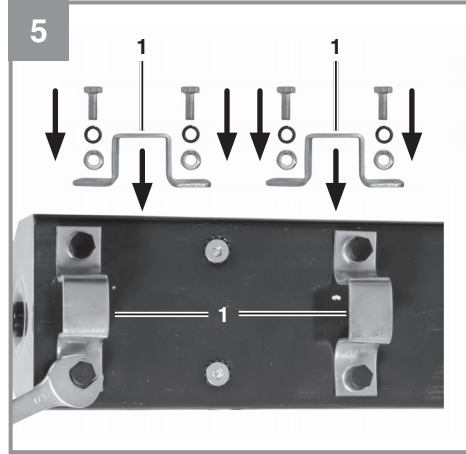
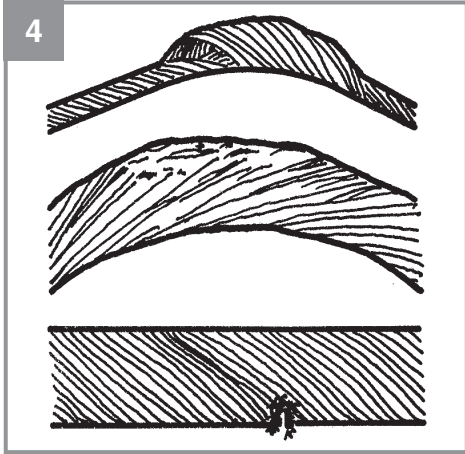


Art.-Nr.: 22.551.50

I.-Nr.: 11029







Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar**Fara!**

Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

1. Kontrollera alltid att nätspänningen stämmer överens med spänningen som anges på typskylten. Om nätspänningen är olämplig kan detta leda till att maskinen inte fungerar på rätt sätt samt att personer kommer till skada.
2. Strömförsörjningen måste vara jordad och ha kopplats till en jordfelsbrytare.
3. Det är förbjudet att lyfta laster som överskrider den nominella lasten.
4. Använd maskinen endast till avsett syfte. Lyft aldrig personer med vinschen.
5. Dra inte i kabeln för att ta ut stickkontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.
6. Försök aldrig att lyfta fasta eller blockerade laster.
7. Dra ut stickkontakten om vinschen inte ska användas längre.
8. Se till att barn och andra ej behöriga personer inte vistas i närheten av maskinen.
9. Det är förbjudet att dra laster i sidled eller från sidan. Undvik att lasten svänger fram och tillbaka.
10. Säkerställ att kroken rör sig i samma riktning som märkningen på manöverreglaget.
11. Kontrollera regelbundet om vinschen har skadats. Manöverreglaget måste vara i fullgott skick.
12. Lämna alltid in elvinschen till en behörig elinstallatör vid en auktoriserad verkstad om

vinschen behöver repareras eller underhållas. Reparationer får endast genomföras av behörig elektriker eftersom användaren i annat fall kan komma att utsättas för fara.

13. Undvik att slå på och ifrån vinschen alltför snabbt (krypdrift).
14. Var alltid uppmärksam när du använder vinschen.
15. Stå inte och arbeta inte under hängande last.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)**

1. Fästbygel
2. Fästhål för krok
3. Trumma
4. Arm för maximal vajerlängd
5. Arm för automatisk stoppmekanism
6. Stålvajer
7. Frånkopplingsvikt
8. Krok
9. Nödstopps-brytare
10. Tryckknapp
11. Fjärrkontroll
12. Nätkabel
13. Styrledning
14. Motor
15. Brytskiva
16. Extrakro
17. Lina för fjärrstyrning

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Original-bruksanvisning

3. Ändamålsenlig användning

Vinschen används till att lyfta och sänka laster i slutna rum enligt gällande prestanda.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Spänning (V).....	220-240 V ~ 50 Hz
Nom. ström (A).....	4,6
Effektförbrukning (W).....	1050
Driftslag	S3 20% 10 min
Nom. last (kg).....	300 / 600
Lyfthöjd (m).....	18 / 9
Nom. hastighet (m/min).....	8 / 4
Stålvajerns diameter (mm).....	4,5
Stålvajerns draghållfasthet (N/mm ²)	1870
Isoleringsklass	B
Kapslingsklass.....	IP 54
Lyftklassen.....	A1
Nettovikt (kg).....	16,8

Driftslag ED - 20 % - 10 min:

ED = Intermittent drift utan att uppstart påverkas. Detta betyder att drifttiden uppgår till max. 20 % (2 min) under en tidsperiod på 10 minuter.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Varning!

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

- Vinschen är inte avsedd för transport av het och/eller smält massa. Dessutom ska vinschen inte användas vid låga temperaturer och i aggressiv miljö.
- Lyftklassen är A1.
- Livslängden för vinschen uppgår till ca 8 000 cykler (exkl. slitagedelar). När vinschen har utfört 8 000 cykler måste samtliga mekaniska delar kontrolleras och ses över.
- Läs igenom och se till att du har förstått bruksanvisningen innan du använder vinschen.
- Se till att användaren vet hur maskinen fungerar och hur den ska användas.
- Användaren ska alltid använda maskinen enligt instruktionerna i bruksanvisningen.
- Vinschen är inte dimensionerad för kontinuerlig drift. Driftslaget är: Intermittent drift utan att uppstart påverkas.
- Maskinens nominella effekt varierar inte när lastens position förändras.

5.1 Packa upp maskinen

Efter att du har öppnat förpackningen måste du kontrollera om ramen, stålvajern, kroken och den elektriska kontrollmekanismen har skadats i transporten.

5.2 Montera maskinen (bild 5)

Vinschen är utrustad med två fästbyglar (1) så att den kan monteras på ett fyrkantör. Bommens mått måste stämma överens med fästbyglarnas (1) mått och måste dessutom kunna tåla en dubbel nominell last. Vi rekommenderar att du tar kontakt med en kvalificerad tekniker.

Samtliga skruvar måste dras åt ordentligt. Innan vinschen används för första gången bör förankringen av bommen kontrolleras av en kvalificerad tekniker.

5.3 Lyftblocksfunktion (bild 6 – 9)

Vinschen är utrustad med en brytskiva (15) och en extrakrok (16). Om denna utrustning används på rätt sätt kan vinschen lyfta den dubbla lasten. Montera brytskivan (15) och extrakroken (16) enligt beskrivningen i bild 6-8. Den fast monterade kroken (8) måste hängas in i fästhållet (2) (bild 9). Lasten lyfts nu med hjälp av två stålvajrar. Vinschen kan därmed lyfta den dubbla lasten.

6. Använda

Fara!

6.1 Information om drift

1. Ta bort tejpen från trumman (3) innan du använder vinschen för första gången.
2. Värdet för den A-vägda bulleremissionen vid användarens arbetsplats är lägre än 75 dB (ljudtrycksnivå L_{pA}). Buller- och vibrationsvärdet har bestämts enligt EN ISO 11201.
3. Matningsspänning: 220-240 V \pm 10 %, 50 Hz \pm 1 %.
4. Vinschen ska användas vid en omgivningstemperatur mellan 0°C och 40°C. Den relativa luftfuktigheten ska ligga under 50 %. Höjd över havet: max. 1 000 m.
5. För transport och lagring får temperaturen befinna sig mellan -25°C och 55°C. Den högsta tillåtna temperaturen får inte överstiga 70°C.
6. Användaren bör lyfta lasten från golvet med lägsta möjliga hastighet. Vajern ska vara spänd när lasten lyfts upp.
7. Motorn (14) i vinschen är utrustad med en termostadbrytare. Därför är det möjligt att motorn (14) stannar medan vinschen används. Motorn startar automatiskt igen när den har svalnat.
8. Elvinschen är inte utrustad med en nominell effektbegränsare. Försök därför inte att lyfta lasten ytterligare när överhettningsskyddet redan begränsar driften. I detta fall överskrider lasten vinschens nominella effekt.
9. Lämna inga hängande laster utan uppsikt om inga säkerhetsåtgärder har tilltagits.
10. Skydda maskinen med en säkring med strömvärde 10 A eller en 10 mA jordfelsbrytare för att skydda strömkretsen.
11. Använd inte armarna(4/5) för att stoppa vinschen i normaldrift. Dessa är endast avsedda som stoppanordning i nödfall.

schen i normaldrift. Dessa är endast avsedda som stoppanordning i nödfall.

12. Innan du använder vinschen måste du se till att stålvajern (6) lindas rätt runt om trumman (3), och att avståndet mellan lindningarna är mindre än stålvajern (bild 3)
13. Säkerställ att lasten är fast förankrad i kroken (8) eller i extrakroken (16) om lyftblocket används. Håll alltid tillräckligt avstånd till lasten och stålvajern (6).

6.2 Drift (11)

- Kontrollera om nödstopps-brytaren (9) har tryckts in. Vrid runt den röda stoppknappen i medsols riktning för att regla upp den.
- Tryck på tryckknapp \blacktriangle (10) för att lyfta lasten.
- Tryck på tryckknapp \blacktriangledown (10) för att sänka lasten.
- Arm för automatisk stoppmekanism (5): Om den maximala lyfthöjden har nåtts, trycks armen (5) uppåt av fränkopplingsvikten (7). Därigenom aktiveras gränslägesbrytaren varefter lasten inte kan lyftas längre.
- Arm för maximal vajerlängd (4). När lasten har nått sitt lägsta möjliga läge aktiveras gränslägesbrytaren så att lasten inte kan sänkas ytterligare. Denna gränslägesbrytare förhindrar även att vinschen kör i fel riktning (kroken rör sig i motsatta riktningen mot märkningen vid manöverreglaget).
- Vinschen stannar om nödstopps-brytaren (9) trycks in.
- I ett nödfall ska nödstopps-brytaren (9) genast tryckas in för att stoppa vinschen. Vinschen kan inte manövreras efter att nödstopps-brytaren har tryckts in.

7. Byta ut nätkabeln

Fara!

Om nätkabeln till denna produkt har skadats måste den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.2 Underhåll

Fara! Övertyga dig alltid om att maskinen inte är kopplad till elnätet när du ska vårda maskinen.

- Nedan: En cykel motsvarar en uppåt- och nedåtkörning med last. Regelbunden kontroll består av en test efter 100 cykler.
- Kontrollera regelbundet att gränslägesbrytarna i vinschen fungerar på rätt sätt. Kontrollera på följande sätt: När vajern har nått den maximala lyfthöjden kommer armen till den automatiska stoppmekanismen (5) att aktiveras. Motorn (14) måste nu stanna (kontrollera utan last).
Om stålvajern (6) har lindats av så mycket som möjligt kommer armen för maximal vajerlängd (4) att aktiveras. Motorn (14) måste nu stanna
- Kontrollera regelbundet nätkabeln (12) och styrledningen (13).
- Smörj in stålvajern (6) och brytskivan (15) var 200:e cykel.
- Var 30:e cykel måste du kontrollera enligt bild 4 att den kompletta stålvajern (6) är i fullgott skick. Om bajern är skadad måste den bytas ut mot en ny stålvajer med samma tekniska data.
- Kontrollera var 1000:e cykel att skruvarna i fästbyglarna (1) och brytskivan (15) är väl åtdragna.
- Kontrollera var 1000:e cykel att krokarna

- (8/16) och brytskivan (15) är i fullgott skick.
- Smörj regelbundet in linan, kedjan, växeln, lagret och kroken.
- Kontrollera följande reservdelar i intervall om 1000 cykler: lina, kedja, krok, band och bromsbelägg.
- Kontrollera varje gång innan vinschen används att nödstops-brytaren (9) och tryckknapparna (10) är i fullgott skick.
- Kontrollera bromssystemet var 1000:e cykel. Om motorn (14) avger ovanligt ljud eller om den inte kan lyfta den nominella lasten, är det möjligt att bromssystemet måste granskas:
 - Byt ut skadade och slitna delar och spara på underhållsdokumentationen för framtida bruk.
 - Om icke-ordinarie tillsyn krävs måste du kontakta ett behörigt kundcenter.
- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyg.

8.3 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshandling. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Tänk på att ta ut batterier och ljuskällor (t.ex. glödlampor) innan kompressorn skrotas.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Stålvajer, Krok, Brytskiva, Extrakro
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket "Professional" gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex. sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex. skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage. Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitaget påverkas negativt främst av avkrävda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.Einhell-Service.com. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahålls våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Опасность!**Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.**

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

1. Постоянно контролируйте соответствие напряжения сети напряжению, указанному на фирменной табличке. Если напряжение сети не подходит для устройства, это может привести к неправильной работе машины и травмированию людей.
2. Источник электропитания должен быть заземлен и оснащен автоматом защиты от тока утечки.
3. Запрещено поднимать грузы, вес которых превышает номинальную нагрузку.
4. Используйте устройство только для предусмотренной цели. Никогда не поднимайте людей при помощи канатной тали.

5. Не тяните за кабель для извлечения штекера. Защитите кабель от жары, контакта с маслом и острыми кромками.
6. Никогда не пытайтесь поднимать зафиксированные или заблокированные грузы.
7. Извлекайте штекер из розетки электросети, если канатная таль не используется.
8. Не подпускайте к машине детей и других неуполномоченных лиц.
9. Запрещено поднимать грузы боком или с одной стороны. Избегайте раскачивания груза.
10. Удостоверьтесь, что крюк движется в направлении, указанном на выключателе.
11. Регулярно проверяйте канатную таль на наличие повреждений. Выключатель должен быть в хорошем состоянии.
12. Поручайте выполнение ремонтных работ и работ по техническому обслуживанию только специалисту-электрику в авторизованных специализированных мастерских. Ремонт разрешается осуществлять только специалисту-электрику, в противном случае пользователь может получить травмы.
13. Избегайте быстрого включения и выключения (шаговый режим).
14. Всегда соблюдайте осторожность при работе с канатной талью.
15. Не стойте и не работайте под подвешенным грузом.

2. Состав устройства и состав упаковки

2.1 Состав устройства (рисунки 1/2)

1. Крепежная скоба
2. Крепежное отверстие для крюка
3. Барабан
4. Рычаг для максимальной длины каната
5. Рычаг автоматического стопорного механизма
6. Стальной канат
7. Груз отключения
8. Крюк
9. Аварийный выключатель
10. Кнопка
11. Дистанционное управление
12. Кабель питания
13. Управляющая линия
14. Двигатель

15. Направляющий ролик
16. Дополнительный крюк
17. Канат для дистанционного обслуживания

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковке и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубить от удушья!

- Оригинальное руководство по эксплуатации

3. Использование в соответствии с назначением

Канатная таль служит для подъема и опускания грузов в закрытых помещениях в соответствии с мощностью устройства.

Разрешается использовать устройство только в соответствии с его назначением. Любое другое, отличающееся от этого использование считается не соответствующим назначению. За все возникшие в

результате такого использования ущерб или травмы любого вида несет ответственность пользователь и работающий с устройством, а не его изготовитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

4. Технические данные

Напряжение (В)	220-240 В ~ 50 Гц
Номинальный ток (А)	4,6
Потребляемая мощность (Вт)	1050
Режим работы	ED 20 % 10 минут
Номинальная нагрузка (кг)	300 / 600
Высота подъема (м)	18 / 9
Номинальная скорость (м/мин)	8 / 4
Диаметр стального каната (мм)	4,5
Прочность стального каната на разрыв (Н/мм ²)	1870
Класс изоляции	В
Класс защиты	IP54
Класс подъемного устройства	A1
Масса нетто (кг)	16,8

Режим работы ED - 20% - 10 минут:
ED = повторно-кратковременный режим работы без влияния процесса запуска. Это означает, что во временном промежутке 10 минут максимальная продолжительность рабочего режима должна составлять 20% (2,0 минут).

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.

- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Предупреждение!

Всегда внимательно смотрите на розетку прежде, чем осуществлять настройки устройства.

- Канатная таль не подходит для транспортировки горячих и/или расплавленных материалов, кроме того, канатная таль не предназначена для использования при низких температурах и в агрессивной среде.
- Класс подъемного устройства: А1
- Срок службы канатной тали составляет примерно 8000 циклов (за исключением быстроизнашивающихся деталей). После 8000 циклов необходимо проверить и отремонтировать все механические детали тали.
- Перед использованием канатной тали следует прочесть и понять руководство по эксплуатации.
- Удостоверьтесь в том, что оператор знает, как функционирует и эксплуатируется машина.
- Пользователь должен всегда действовать в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Таль не предназначена для длительного режима работы. Предусмотренным режимом работы является повторно-кратковременный режим работы без влияния процесса запуска.
- Номинальная мощность машины не меняется в зависимости от положения груза.

5.1 Распаковка

После вскрытия упаковки проверьте раму, стальной канат, крюки и электрический контрольный механизм на наличие возможных повреждений при транспортировке.

5.2 Монтаж (рис. 5)

Канатная таль оснащена 2-мя крепежными скобами (1), при помощи которых ее необходимо закрепить на квадратной трубе. Размеры кронштейна должны соответствовать размеру крепежной скобы (1). Кронштейн должен выдерживать нагрузку вдвое больше номинальной нагрузки. Мы рекомендуем связаться с квалифицированным техником. Все винты должны быть правильно затянуты. Перед вводом в эксплуатацию квалифицированный техник должен проверить анкерное крепление кронштейна.

5.3 Использование в качестве полиспада (рис. 6-9)

Канатная таль оборудована направляющим роликом (15) и дополнительным крюком (16). При правильном использовании при помощи канатной тали можно поднимать двойной груз. Смонтируйте направляющий ролик (15) и дополнительный крюк (16), как показано на рис. 6-8. Зафиксированный крюк (8) необходимо продеть в крепежное отверстие (2) (рис. 9).

После этого груз поднимается при помощи двух стальных тросов. Тем самым посредством канатной тали можно поднимать двойной груз.

6. Обращение с устройством

Опасность!

6.1 Указания касательно эксплуатации

1. Перед первым использованием удалите клейкую ленту с барабана (3).
2. Значение эмиссии шума в месте нахождения лица, эксплуатирующего устройство, по шкале А составляет менее 75 дБ (уровень звукового давления L_{pA}). Данные шума и вибрации были определены в соответствии с нормами EN ISO 11201.
3. Питающее напряжение: 220-240 В \pm 10 %, 50 Гц \pm 1 %.
4. Эксплуатируйте канатную таль при температуре окружающей среды от 0 °С до 40 °С и относительной влажности воздуха менее 50 %. Высота над уровнем моря: макс. 1000 м.
5. Температура транспортировки и хранения составляет от -25 °С до 55 °С.

Максимально допустимая температура не должна превышать 70 °С.

6. Пользователь должен поднимать груз с пола с минимальной возможной скоростью. Канат должен быть натянут во время подъема груза.
7. Двигатель (14) канатной тали оборудован термореле. Поэтому во время эксплуатации канатной тали двигатель (14) может останавливаться. Он снова запускается автоматически после остывания.
8. Электрическая канатная таль не имеет ограничителя номинальной мощности. Поэтому не пытайтесь поднять груз, если устройство защиты от перегрева ограничивает эксплуатацию. В таком случае нагрузка превышает номинальную мощность канатной тяги.
9. Не оставляйте подвешенные грузы без присмотра, не приняв соответствующие меры безопасности.
10. Оборудуйте устройство предохранителем 10 А или автоматом защиты от тока утечки 10 mA для защиты электрической цепи.
11. Не используйте рычаги (4/5) в качестве обычного стопорного приспособления. Они предназначены для использования в качестве стопорного приспособления только в аварийной ситуации.
12. Перед тем как приступить к работе, удостоверьтесь, что стальной канат (6) правильно намотан на барабан (3) и расстояние между витками меньше диаметра стального каната (рис. 3).
13. Удостоверьтесь в том, что груз надлежащим образом закреплен на крюке (8) или – при использовании в качестве полиспада – на дополнительном крюке (16). Всегда соблюдайте дистанцию до груза и стального каната (6).

6.2 Эксплуатация (11)

- Проверьте, не нажат ли аварийный выключатель (9). Поверните красный выключатель по часовой стрелке для разблокировки.
- Нажмите кнопку ▲ (10) для подъема груза.
- Нажмите кнопку ▼ (10) для опускания груза.
- Рычаг автоматического стопорного механизма (5): если достигнута максимальная высота подъема, груз отключения (7) переключает рычаг (5) вверх. Посредством этого активируется

конечный выключатель и груз больше нельзя поднимать.

- Рычаг для максимальной длины каната (4): если груз достиг самого нижнего положения, активируется конечный выключатель, который не позволяет продолжить опускание груза. Этот конечный выключатель также может применяться для предотвращения использования канатной тали с неправильным направлением движения (крюк движется в направлении, противоположном направлению, указанному на выключателе).
- При нажатии аварийного выключателя (9) канатная таль останавливается.
- В аварийной ситуации незамедлительно активируйте аварийный выключатель (9) для останова канатной тали. Работа с канатной талью невозможна, если активирован аварийный выключатель.

7. Замена кабеля питания электросети

Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасность!

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

8.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными насколько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства

для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

8.2 Техническое обслуживание

Опасность! Всегда необходимо удостовериться в том, что машина не соединена с электросетью во время ухода за ней.

- Далее: один цикл соответствует одному подъему и опусканию груза. Периодическая проверка соответствует проверке через 100 циклов.
- Периодически проверяйте правильность функционирования конечных выключателей канатной тали. Проверка выполняется следующим образом: когда канат достигает максимальной высоты подъема, активируется рычаг автоматического стопорного механизма (5). Двигатель (14) должен остановиться. (Проверка без груза). Если стальной канат (6) максимально размотан, активируется рычаг для максимальной длины каната (4). Двигатель (14) должен остановиться.
- Периодически проверяйте кабель питания (12) и управляющую линию (13).
- Стальной канат (6) и направляющий ролик (15) необходимо смазывать каждые 200 циклов.
- Каждые 30 циклов контролируйте в соответствии с рис. 4 хорошее состояние всего стального каната (6). Если он поврежден, его следует заменить стальным канатом согласно техническим характеристикам.
- Каждые 1000 циклов проверяйте, хорошо ли затянуты винты крепежных скоб (1) и направляющего ролика (15).
- Каждые 1000 циклов проверяйте хорошее состояние крюков (8/16) и направляющего ролика (15).
- Регулярно смазывайте канат, цепь, привод, подшипники и крючки.
- Через каждую 1000 циклов проверяйте быстроизнашивающиеся детали: канат, цепь, крючки, ленты и тормозные накладки.
- Перед каждым использованием канатной тяги проверяйте безупречное рабочее

состояние аварийного выключателя (9) и кнопок (10).

- Каждые 1000 циклов проверяйте тормозную систему. Если двигатель (14) издает необычные шумы или не может поднять груз, соответствующий номинальной нагрузке, возможно, требуется ремонт тормозной системы:
 - замените поврежденные или изношенные детали, соблюдайте указания в соответствующей документации по техническому обслуживанию;
 - для выполнения внеплановых ремонтных работ обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Ремонтировать электроинструмент должны только квалифицированные специалисты.

8.4 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
 - Номер артикула устройства
 - Идентификационный номер устройства
 - Номер необходимой запасной детали
- Актуальные цены и информация находятся на странице www.isc-gmbh.info

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю:

Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

При утилизации устройства убедитесь, что из него извлечены аккумуляторы и осветительные приборы (например, лампочки).

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции

фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Стальной канат, Крюк, Направляющий ролик, Дополнительный крюк
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель,

Наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии действуют исключительно в отношении пользователей, т.е. физических лиц, которые не намереваются использовать настоящее изделие в рамках своей профессиональной или другой самостоятельной деятельности. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового, приобретенного на территории Европейского союза устройства нижеупомянутого производителя, которые связаны с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке. К продукции под торговой маркой Professional не применяются ограничения в отношении использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе.
3. Наша гарантия не распространяется на:
 - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и правил техники безопасности, вследствие воздействия на устройство аномальных условий окружающей среды или ненадлежащего ухода и технического обслуживания;
 - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней, пыли и т. п.), повреждений при транспортировке, применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении).
 - повреждения устройства или его частей, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом. Например, аккумуляторы и аккумуляторные блоки подвержены естественному износу и ввиду особенностей конструкции рассчитаны на ограниченное количество циклов. На их срок службы негативно влияют, в частности, требуемые нагрузки и скорость зарядки, а также воздействие высоких и низких температур, вибраций и ударов.
4. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. При ремонте или замене устройства не продлевается и не исчисляется заново гарантийный срок в отношении устройства или установленных запасных частей. Это условие действует также при выполнении обслуживания на месте.
5. Для предъявления претензии по гарантии зарегистрируйте неисправное устройство на сайте: www.Einhell-Service.com. Приготовьте квитанцию о покупке или другие доказательства приобретения Вами нового устройства. Оказание гарантийных услуг применительно к устройствам, направленным на рассмотрение без соответствующих доказательств или фирменной таблички, исключается ввиду недостатка данных для идентификации таких устройств. Если наша гарантия распространяется на неисправность устройства, Вы немедленно получите отремонтированное или новое устройство.
6. Если Вы вывезли устройство в страну Европейского союза, отличную от страны приобретения, мы осуществим гарантийное обслуживание через авторизованного сервисного партнера. При вывозе устройства за пределы Европейского союза не действуют гарантийные обязательства.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса. Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.

197022, Saint Petersburg, Professora Popova street 32, Liter D, office 310

Oht!

Seadme kasutamisel tuleb järgida mõningaid ohutusnõudeid, et hoida ära vigastused ja seadme kahjustused. Lugege enne seadme kasutamist hoolikalt läbi kogu kasutusjuhend ja ohutuseeskirjad. Hoidke juhendit kindlas kohas, et vajalik teave oleks alati käeulatuses. Kui te annate seadme kellelegi teisele, andke kaasa ka kasutusjuhend ja ohutuseeskirjad. Tootja ei vastuta nende juhiste ja ohutuseeskirjade eiramisest tingitud kahjustuste ega vigastuste eest.

1. Ohutuseeskirjad**Oht!****Lugege läbi kõik ohutuseeskirjad ja juhised.**

Ohutuseeskirjade ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid kehavigastusi.

Hoidke kõik ohutuseeskirjad ja juhised edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas alles.

1. Kontrollige alati, et võrgupinge oleks samasugune andmesildil märgitud nimipingega. Kui võrgupinge ei ole sobiv, võib see põhjustada seadme ebatavapärast tööd ja seega ka kehavigastusi.
2. Toiteallikas peab olema maandatud ja kaitsitud rikkevoolukaitselülitiga (RCCB).
3. Ärge püüdke tõsta nimikoormust ületavaid laste.
4. Kasutage seadet ainult selleks otstarbeks, milleks see on ette nähtud. Ärge kunagi tõstke elektrivintsiga inimesi.
5. Ärge tõmmake pistiku elektrivõrgust eemaldamiseks toitekaablist. Kaitske toitekaablit kuumuse, õli ja teravate servade eest.
6. Ärge püüdke tõsta „surnud“ või kinnikiilunud laste.
7. Kui elektrivintsi ei kasutata, tõmmake pistik pistikupesast välja.
8. Hoidke lapsed ja teised kõrvalised isikud seadmest eemal.
9. Ärge tõstke laste külgsuunas või ühelt küljelt. Ärge võimaldage lastil kiikuda.
10. Veenduge, et konks liigub juhtlülil näidatud suunas.
11. Kontrollige korrapäraselt, et elektrivintsil ei ole kahjustusi. Juhtimisüliti peab olema heas seisukorras.
12. Laske parandus- ja hooldustöid teha ainult volitatud töökodades kvalifitseeritud elektrikute poolt.

Parandustöid tohib teha ainult kvalifitseeritud elektrik, muidu võib seade õnnetusi põhjustada.

13. Ärge lülitage seadet sageli sisse ja välja (aeglaseks liigutamiseks).
14. Keskenduge elektrivintsi töötades alati täielikult.
15. Ärge seiske ega töötage tõstetud lasti all.

2. Seadme osad ja tarnekomplekt**2.1 Ülevaade (joonis 1/2)**

1. Kinnitusliist
2. Konksu kinnitusauk
3. Trummel
4. Trossi suurima pikkuse hoob
5. Automaatse seiskamismehhanismi hoob
6. Terastrass
7. Katkestusraskus
8. Konks
9. Hädaseiskamisnupp
10. Surunupp
11. Juhtpult
12. Toitekaabel
13. Juhtkaabel
14. Mootor
15. Plokiratas
16. Lisakonks
17. Juhtpuldi kaabel

2.2 Tarnekomplekt

Veenduge loendi alusel, et tarnekomplektis oleks kõik vajalikud osad. Kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt viie (5) tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või kauplusesse, kust te seadme ostsite, ja esitage kehitiiv ostukviitung. Vaadake ka kasutusjuhendi lõpus esitatud hooldusteabes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja/või transpordikinnitused (kui on olemas).
- Veenduge, et tarnekomplekt sisaldaks kõiki loetletud osi.
- Veenduge, et seadmel ja tarvikutel ei oleks transpordikahjustusi.
- Võimaluse korral hoidke pakend vähemalt garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad. Ärge lubage lastel kilekottide, fooliumi või väikeosadega mängida. Osade allaneelamis- või lämbumisoht!

- Kasutusjuhend

3. Nõuetekohane kasutamine

Elektrivints on ette nähtud selle kandevõimele vastavate lastide tõstmiseks ja langetamiseks siseruumides.

Seadet võib kasutada üksnes ettenähtud otstarbel. Seadme kasutamine muul otstarbel ei ole lubatud. Valest kasutamisest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja, mitte tootja.

Pange tähele, et meie seadmed ei ole ette nähtud äriliseks, kaubanduslikuks ega tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui seadet on kasutatud tööstuslikel, kaubanduslikel, ärilistel või nendega võrdväärsel eesmärkidel.

4. Tehnilised andmed

Pinge (V).....	220–240 V, 50 Hz
Nimivoolutugevus (A).....	4,6
Võimsustarve (W).....	1050
Töörežiim.....	ED 20% 10 min
Nimikandevõime (kg).....	300 / 600
Tõstekõrgus (m).....	18 / 9
Nimikiirus (m/min).....	8 / 4
Terastrossi läbimõõt (mm).....	4,5
Tõmbetugevus terastrossil (N/mm ²).....	1870
Isolatsiooniklass.....	B
Kaitseaste.....	IP54
Tõsteseadme klass.....	A1
Netomass (kg).....	16,8

Töörežiim ED – 20% – 10 minutit

ED = katkendlik režiim ilma käivitusprotsessi mõjuta. See tähendab, et maksimaalne tööaeg 10 minuti jooksul on 20% (2,0 minutit).

Jälgige, et müraheide ja vibratsioon oleksid võimalikult väikesed.

- Kasutage ainult laitmatu töökorras olevaid seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma tööviisi seadme omadustega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral hooldada.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kaitsekindaid.

5. Enne seadme käivitamist

Enne seadme ühendamist vooluvõrku veenduge, et seadme andmesildil olevad andmed vastaksid vooluvõrgu andmetele.

Hoiatus!**Enne seadme seadistamist tõmmake pistik alati pistikupesast välja.**

- Elektrivints ei sobi kuumade ja/või sulanud masside teisaldamiseks ega madalal temperatuuril või agressiivses keskkonnas kasutamiseks.
- Tõsteseadme klass on A1.
- Elektrivintsi kasutusiga on ligikaudu 8000 tsükli (v.a kuluvad osad).
- Kui vints on töötnud 8000 töötsükli, tuleb kõik selle mehaanilised osad üle vaadata ja hooldada.
- Enne elektrivintsi kasutamist lugege läbi kasutusjuhend ja tutvuge seadmega.
- Veenduge, et käitaja teab, kuidas seade töötab ja kuidas seda tuleb kasutada.
- Kasutaja peab alati tegutsema kasutusjuhendi järgi.
- Elektrivints ei ole ette nähtud pidevaks käitamiseks. Selle töörežiim on järgmine:
- vahelduv režiim, mida ei mõjuta käivitusprotsess.
- Seadme nimitõstevõime ei muutu lasti asendi tõttu.

5.1 Lahtipakkimine

Pärast pakendi avamist kontrollige raami, terastrossi, konksu ja elektrilise juhtmehanismi võimalike transpordikahjustuste puudumist.

5.2 Kokkupanek (joonis 5)

Elektrivintsil on kaks kinnitusliistu (1), millega see tuleb kinnitada nelikanttorust tala ümber. Tala mõõtmed peavad vastama kinnitusliistu (1) mõõtmetele ja peavad olema võimelised kandma kahekordset nimikoormust.

Soovitame küsida nõu pädevalt tehnikult. Kõik kruvid peavad olema korralikult kinni keeratud. Pädev tehnik peaks enne seadme käivitamist kontrollima toru kinnitust.

5.3 Ploki ja tali funktsioon (joonised 6–9)

Elektrivintsil on kaasas plokiratas (15) ja lisakonks (16). Kui neid osi õigesti kasutada, saab elektrivintsi nimitõstevõimet kaks korda suurendada. Paigaldage plokiratas (15) ja lisakonks (16) vastavalt joonistele 6–8. Püsikonks (8) tuleb haakida kinnitusauku (2) (joonis 9). Nüüd tõstetakse lasti terastrossi kahe haru abil, mis tähendab, et elektrivintsi suudab tõsta kaks korda suuremat koormust kui nimikoormus.

6. Kasutamine

Oht!

6.1 Teave kasutamise kohta

1. Enne vintsi esmakordset kasutamist eemaldage trumliit (3) kleeplint.
2. Käitaja töökohal on A-kaalutud müratase alla 75 dB (helirõhutase LpA). Müra- ja vibratsiooniväärtused on mõõdetud standardi EN 11201 kohaselt.
3. Toitepinge 220–240 V \pm 10%, 50 Hz \pm 1%.
4. Elektrivintsi on lubatud käitada temperatuuril 0 °C kuni 40 °C ja suhtelise õhuniiskuse juures alla 50%. Kõrgus merepinnast kuni 1000 m.
5. Teisaldus- ja ladustustemperatuur võib olla vahemikus –25 °C kuni 55 °C. Maksimaalne temperatuur ei tohi ületada 70 °C.
6. Lasti tuleks aluspinnalt üles tõsta võimalikult väikese kiirusega. Tross peab olema lasti tõstmisel pingul.
7. Elektrivintsi mootoril (14) on termostaatlüliti. Elektrivintsi mootor (14) võib seetõttu ülekuumenemise tagajärjel seiskuda. Mootorit saab uuesti käivitada, kui see on jahtunud.
8. Elektrivintsil ei ole nimikoormuse piirikut. Seetõttu ei tohiks lasti tõstmise katseid korraldada, kui termostaatlüliti on vintsi töötamise katkestanud. Sellisel juhul ületab lasti koormus elektrivintsi nimitõstevõimet.

9. Ärge jätke ühtegi rippuvat lasti järelevalveta, kui te ei ole enne võtnud asjakohaseid ohutusabinõusid.
10. Paigaldage seadmele vooluahela kaitsmiseks 10 A sulavkaitse või 10 mA rikkevoolukaitselülitit (RCCB).
11. Ärge kasutage hoobasid (4/5) tavapärase seiskamisseadisena. Seda tuleks kasutada ainult seadme peatamiseks hädaolukorras.
12. Enne alustamist veenduge, et terastross (6) on õigesti trumlile (3) mähitud ja et keerdude vahe on väiksem, kui terastrossi läbimõõt (joonis 3).
13. Veenduge, et last on kinnitatud korralikult konksu (8) külge või, kui kasutate ploki ja tali, siis lisakonksu (16) külge, ning hoidke alati lastis ja terastrossi (6) suhtes ohutut kaugust.

6.2 Käitamine (joonis 11)

- Vaadake, kas hädaseiskamislüliti (9) on vajutatud. Vabastamiseks keerake punast seiskamislüliti päripäeva.
- Vajutage lasti tõstmiseks nuppu ▲ (10).
- Vajutage lasti langetamiseks nuppu ▼ (10).
- Automaatse seiskamismehhanismi hoob (5): kui suurim tõstekõrgus on saavutatud, tõstab katkestusraskus (7) hooba (5) ülespoole. See lahutab piirlüliti, mille järel ei saa lasti enam tõsta.
- Trossi suurima pikkuse hoob (4): kui last on jõudnud trossi madalaimasse võimalikusse asendisse, lülitub piirlüliti välja ja teeb lasti edasise langetamise võimatuks. See piirlüliti takistab ka seda, et vints töötaks vales suunas (konks liiguks juhtimisülililil näidatud noolele vastupidises suunas).
- Hädaseiskamislüliti (9) vajutamisel elektrivintsi seiskub.
- Hädaolukorras vajutage kohe hädaseiskamislüliti (9), et elektrivintsi peatada. Elektrivintsi ei saa käitada, kui hädaseiskamislüliti on vajutatud.

7. Toitekaabli vahetamine

Oht!

Kui seadme toitekaabel on kahjustatud, peab selle ohtude vältimiseks välja vahetama tootja või teda esindav klienditeenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

8. Puhastamine, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!

Enne mis tahes puhastustööde tegemist eemaldage toitepistik alati vooluvõrgust.

8.1 Puhastamine

- Hoidke kõik ohutusseadised, tuulutusavad ja mootori korpus võimalikult puhta ja tolmuwabana. Pühkige seadet puhta lapiga või kasutage puhumiseks madala rõhuga suruõhku.
- Soovitav on puhastada seadet iga kord pärast kasutamise lõpetamist.
- Puhastage seadet korrapäraselt lahjas seebivees niisutatud lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks pesuaineid ega lahusteid, sest need võivad rikkuda seadme plastosi. Ärge laske veel seadmesse tungida. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögiohtu.

8.2 Hooldus

Oht! Enne hooldustööde tegemist veenduge alati, et seade ei ole vooluvõrku ühendatud.

- Alljärgnevalt: üks tsüklil tähendab lasti ühte tõstmist ja langetamist. Korraline ülevaatus tähendab iga 100 tsükli järel ülevaatus.
- Katsetage korrapäraselt, kas elektrivintsi piirilülid on töökorras.
- Katsetage järgmiselt: kui tross jõuab suurima kõrguseni, rakendatakse automaatse seiskamismehhanismi (5) hoob. Selle tagajärjel peab mootor (14) seiskuma. (Katsetada ilma lastita.)
- Kui terastross (6) on lõpuni lahti keritud, rakendatakse trossi suurima pikkuse hoob (4). Selle tagajärjel peab mootor (14) seiskuma.
- Kontrollige regulaarselt toitekaabli (12) ja juhtkaabli (13) seisukorda.

- Terastrossi (6) ja plokiratast (15) tuleb määrada iga 200 tsükli järel.
- Iga 30 tsükli järel tuleb kontrollida, kas kogu terastross (6) on heas seisukorras, nagu on näidatud joonisel 4. Kui tross on kahjustatud, tuleb see asendada tehnilistes andmetes nimetatud tüüpi terastrossiga.
- Kontrollige iga 1000 tsükli järel, kas kinnitusliistude (1) ja plokiratta (15) poldid on korralikult kinni keeratud.
- Kontrollige iga 1000 tsükli järel, kas konksud (8/16) ja plokiratas (15) on heas seisukorras.
- Määrige trossi, ketti, reduktoori, laagreid ja konksu regulaarselt.
- Kontrollige kuluvaid osi iga 1000 tsükli järel, nt tross, kett, konksud, pidurilindid ja -katted.
- Kontrollige enne elektrivintsi kasutamist, kas hädaseiskamislüliti (9) ja surunupud (10) on töökorras.
- Katsetage pidurisüsteemi iga 1000 tsükli järel. Kui mootor (14) tekitab ebatavalisi helisid või ei suuda tõsta nimikoormust, võib pidurisüsteem hooldust vajada.
- Vahetage kahjustatud või kulunud osad välja ja hoidke sellega seotud hooldusdokumentatsiooni kindlas kohas.
- Erakorraliste hooldustööde tegemiseks pöörduge volitatud teeninduskeskusesse.
- Laske oma elektritööriistu parandada ainult kvalifitseeritud elektrikul.

8.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleb esitada järgmised andmed:

- seadme tüüp;
- seadme tootekood;
- seadme tunnusnumber;
- nõutud varuosa tootekood. Kehtivad hinnad ja teabe leiata veebisaidilt

www.isc-gmbh.info

9. Kõrvaldamine ja ringlussevõtt

Transpordikahjustuste vältimiseks tarnitakse seade pakendis. Pakendi materjale saab korduskasutada või ringlusse võtta. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest, nagu metall ja plast. Ärge visake katkisi seadmeid olmeprügi hulka. Katkised seadmed tuleb viia käitlemiseks sobivasse kogumiskohta. Kui te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

10. Ladustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas kohas. Parim hoiutemperatuur on vahemikus 5 kuni 30 °C. Hoidke tööriista originaalpakendis.



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake katkisi elektritööriistu olmeprügi hulka.

Vastavuse tagamiseks Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning selle rakendamiseks riigisestes seadustes tuleb kasutatud elektritööriistad koguda eraldi kokku ja kõrvaldada keskkonnale ohutul viisil, viies need näiteks ette nähtud kogumiskohta.

Ringlussevõtu alternatiiv tagasisaatmisnõudele Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele aitama kaasa korralikule ringlussevõtule. Seega võib vana seadme loovutada ka ringlussevõtu kogumiskohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riiklike ringlussevõtu- ja jäätmekäitluseeskirjade järgi. See ei puuduta vanade seadmete elektrikomponentideta tarvikuid ega abivahendeid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide (või selle osade) kordustrukk või muul viisil paljundamine on lubatud ainult iSC GmbH selgesõnalisel loal.

Tehnilised andmed võivad muutuda.

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Terastross, Konks, Juhtrull, Lisakonks
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda kaupluse poole, kelle juurest toote soetasite. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks ettevõtlus tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida lubab allpool nimetatud tootja oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt Euroopa Liidus ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et ainult "Professionaal" kaubamärgiga tooted on konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ja kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Kõikide teiste toodete puhul garantiileping ei kehti, kui neid on kasutatud ettevõtluse, käsitööstuse, kutsetegevuse või samaväärse otstarbel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
 - seadme kahjustused, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmisel ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu;
 - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine) võõrkehade (nt liiva, kivide või tolmu jne) seadmesse tungimise tagajärjel; transpordikahjud, kahjustused, mis on tekkinud jõu kasutamise või välisjõudude mõju (nt kahjustused mahakukkumise tõttu) tagajärjel;
 - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel. Näiteks mõjub akudele ja akupakkidele loomulik kulumine ja need on konstruktsioonist tingituna ette nähtud piiratud tsükli arvu jaoks. Kulumist mõjutavad eelkõige nõutavad koormused, laadimiskiirused, ent ka kokkupuude kuumuse, külma, vibratsiooniga ja löökidega.
4. Garantiiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: www.Einhell-Service.com. Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.
6. Kui olete seadme viinud mõnda muusse Euroopa Liidu liikmesriiki kui riiki, kus seadme ostsite, täidame garantii sealse teeninduspartneri kaudu. Euroopa Liidust väljaviimisel garantiinõudeõigus puudub.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse. Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cíkkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Seilhebezug TC-EH 600 (Einhell)

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188 | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/Ø = cm
Notified Body: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426
Notified Body: | |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 14492-2; EN 60204-32; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

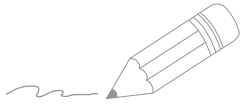
Landau/Isar, den 19.03.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

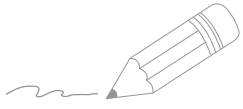
Dong/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 22.551.50 I.-No.: 11029
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR022722
Documents registrar: Markus Jehl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



A series of horizontal lines for writing, starting with two lines that are slightly indented from the left margin, followed by a series of lines that span the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



EH 03/2024 (01)

